# 01200013 ATTHIS

EN 388, EN 420
EN 10819

## GB FIVE FINGERS ANTIVIBRATION GLOVES

**Description:** Seamless knitted five fingers antivibration gloves with polymer foam pads covering inside of the palm, fingers and thumb. Available sizes 10, 11 in accordance EN 420:2003+A1:2009. The gloves conforms to the EN 388:2016 and EN ISO 10819:2013.

**Use:** Gloves are designed for hand and fingers protection against mechanical vibration and mechanical risks.

**Features and marking:**

read the user instruction | authorized representative identification | EC conformity marking | mechanical hazards icon

**4142x - Protection levels EN388:2016:**

| | | |
|---|---|---|
| Abrasion rezistance | 4 | size, production date (month/year) |
| Cut resistance | 1 | **01200013 ATTHIS** article |
| Tear resistance | 4 | **EN ISO 10819:2013** standards |
| Puncture resistance | 2 | and year of issue |
| Cut resistance ISO 13997: | x | |

Dexterity level 2, mean quotient transmissibility TRM 0.832 and TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats and mineral oils. Remove rough dirt with a brush and water and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on polymer covered area of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Contains natural rubber. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storability:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Storage limit is 2 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2019.

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MBROJTESE

**Përshkrimi:** Dorezat mbrojtëse pesëgishtëze të prodhuara me trikotazh sintetik dhe me pulla polimeri të shkumëzuar në pjesën e pëllëmbës dhe të gishtave. Mund të ofrohen në madhësitë 10, 11 në përputhje me normën EN 420: 2003 + A1:2009. U përgjigjen kërkesave të normës EN 388: 2016 dhe EN ISO 10819: 2013.

**Përdorimi:** Mbrojtje ndaj efekteve mekanike, në veçanti ndaj ushtrimit të vibrimeve mekanike në pëllëmbë dhe gishta gjatë punës me mjete manuale.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

Lexoni Udhezimet E perdorimit | Identifikimi I perfaqesuesit te autorizuar | Shenja e konformitetit te CE | Ikona e rreziqeve mekanike

**4142x** –Niveli I mbrojtjes **EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Konsumim: | 4 | |
| Prerje : | 1 | **01200013 ATTHIS** Kodi i produktit |
| Grisje : | 4 | Masa |
| Shpim : | 2 | Data e prodhimit(muaji/viti) |
| Rezistenca ndaj Prerjes ISO 13997: | x | |

aftësia e kapjes(mbërthimit): klasa 2, koeficienti i transmetimit në brezin e mesëm të frekuencave TRM 0,832. Koeficienti i transmetimit në brezin e lartë të frekuencave TRH 0,593 (EN ISO 10819: 2013)

**Mirembajtja dhe perdori i dorezes.**Mbroni dorezat nga nxehtesia. Mos i ekspozoni tek solucionet organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale. Pas perdorimit pastrojini me furce nga papastertite dhe lerene te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizese te makinerive. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pëllembes se dorezes. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjn e dorezes para çdo përdorimi. Mos perdorni kurrë doreza te grisura, ngurtesuara ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjeter. Perdorimi I dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose ne nje mbulese plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te fohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetegjatesia ne raft është 2 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ I autorizuar Nr. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 21 prill 2019.

**Përfaqësuesi i autorizuar:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke.

## AZ QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

**Təsviri:** Beşbarmaqlı qoruyucu əlcəklərin ovuc və barmaq hissələri polimer köpüklü yastıqcıqlardan olan tikişsiz sintetik trikotajdan hazırlanmışdır. EN 420:2003+A1:2009 normativlərinə uyğun olaraq mövcud ölçüləri 10, 11. EN 388:2016 və EN ISO 10819:2013 normativlərinin tələblərinə cavab verir.

**İstifadə qaydası:** İlk növbədə, əl alətləri ilə iş zamanı ovuc və barmaq hissələrinə təsir edən mexaniki titrəyişlər ilə yanaşı mexaniki zədələrdən qorunma.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun | Səlahiyyətli nümayəndə identifikasiyası | AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı | mexaniki təhlükə işarəsi

**4142x** – qoruma səviyyələri **EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Sürtünməyə qarşı davamlılığı: | 4 | **01200013 ATTHIS -** tanıtım |
| Kəsilməyə qarşı davamlılığı: | 1 | Əlcəklərin ölçüsü |
| Cırılmağa qarşı davamlılığı: | 4 | istehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib |
| Deşilməyə qarşı davamlılığı: | 2 | |
| Kəsilməyə qarşı davamlılığı ISO 13997: | x | |

Tutma parametri: 2-ci sinif, TRM 0.832 orta titrəyiş diapazonunda ötürmə əmsalı. TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013) yüksək titrəyiş diapazonunda ötürmə əmsalı

**Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik təsirindən qorunmasını təmin edin, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarının, sürtgü yağlarının, mineral yağların təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltaryuyan maşında yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə ilişərək arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmiş, bərkimiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər orijinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 2 ildir saxlanıla bilər.

EC növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Uyğunluq bəyannaməsini 21 aprel 2019-cı il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

## BG АНТИВИБРАЦИОННИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Антивибрационни предпазни ръкавици с пет пръста с полимерни подложки от вътрешната страна на дланите и пръстите. Размери от 10 до 11 в съответствие с EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 и EN ISO 10819:2013.

**Приложение:** Ръкавиците са предназначени да предпазват ръцете и пръстите от механични вибрации и рискове

**Свойства и обозначения:**

Прочетете инструкцията | Индентификация на упълномощен представител | ЕС Знак за съответствие | Пиктограма механични рискове

**Степен на защита според EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Степен на защита срещу износване | 4 | Размер, дата на производство (месец/година) |
| Степен на защита срещу прорязване | 1 | **01200013 ATTHIS** модел |
| Степен на защита срещу разкъсване | 4 | **EN ISO 10819:2013** |
| Степен на защита срещу пробождане | 2 | стандарт и година на издаване |
| Устойчивост към разрез ISO 13997: | x | |

Ниво на чувствителност 2, среден коефициент на предаване TRM 0.832 и TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Инструкция за поддръжка и използване на предпазните ръкавици**: Пазете ръкавиците от топлинно излъчване. Не се препоръчва да бъдат излагани на въздействието на органични разтворители и техните пари, смазочни средства, мазнини, минерални масла и вода. Замърсените с груби нечистотии ръкавици трябва да бъдат почистени с четка и свободно оставени да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина и не могат да се чистят химически.

**Внимание:** Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.Предпазните свойства се отнасят преди всичко за дланта на ръкавиците. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди всяко използване проверете тяхното състояние. Никога не използвайте прокъсани, втвърдени или по друг начин повредени ръкавици. При чувствителни лица не е изключено дразнене на кожата – в такъв случай ръкавиците не е редно да се използват повече.

**Транспорт и складиране:** Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленов чувал. Ръкавиците трябва да се съхраняват в сухи и хладна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При подходящи условия, срока на складиране е 2 години от датата на производство, ако бъдат съхранявани при подходящи условия.

Сертификатът за съответният вид е издаден от Нотифициран орган №0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering , Northhamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Заявлението за съответствие след 21.4.2019 се намира на www.cerva.com.

**Упълномощен дистрибутор**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ PĚTIPRSTÉ ANTIVIBRAČNÍ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobeny z bezešvého syntetického úpletu s polštářky pěnového polymeru na dlani a prstech. Mohou být dodávány ve velikostech 10, 11 v souladu s EN 420:2003+A1:2009. Odpovídají požadavkům EN 388:2016 a EN ISO 10819:2013.

**Použití:** Ochrana před mechanickými vlivy zejména před působením mechanických vibrací na dlaň a prsty při práci s ručním nářadím.

**Vlastnosti a značení:**

piktogram informace | identifikace autoriz. zástupce | značka shody | piktogram mechanická rizika

**4142x - Stupně ochrany dle EN388:2016:**

| | | |
|---|---|---|
| Stupeň ochrany proti oděru: | 4 | Velikost, datum výroby (měsíc/rok) |
| Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí: | 1 | **01200013 ATTHIS** typ rukavice |
| Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: | 4 | **EN ISO 10819:2013** |
| Stupeň ochrany proti propíchnutí: | 2 | číslo normy a rok vydání |
| Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí ISO 13997 | x | |

úchopová schopnost: třída 2, činitel přenosu v pásmu středních kmitočtu TRM 0.832. Činitel přenosu v pásmu vysokých kmitočtů TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům a minerálním olejům. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze část rukavice pokrytou plastovými polštářky. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. Obsahuje přírodní kaučuk, u citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 2 roky od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, Velká Británie. Prohlášení o shodě je po 21.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com.

**Zplnomocněný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE FÜNFFINGER-SICHERHEITSHANDSCHUH

**Beschreibung:** Dieser Fünffinger-Sicherheitshandschuh ist aus nahtlosem synthetischem Gewebe mit Kissen aus Schaumpolymer auf der Handfläche und den Fingern hergestellt. Erhältlich sind die Größen 10, 11, nach EN 420:2003+A1:2009. Entspricht den Anforderungen EN 388:2016 und EN ISO 10819:2013.

**Anwendung:** Schutz vor mechanischen Einflüssen, vor allem vor mechanischen Vibrationen auf der Handfläche und den Fingern beim Arbeiten mit Handwerkzeug.

**Eigenschaften und Kennzeichnung:**

Piktogramm Information | zugelassen Vertreter Markierungs | Konformitätszeichen | Piktogramm mechanische Risiken

**4142x - Schutzstufe laut EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Abriebfestigkeit: | 4 | Grösse, Herstellungsdatum (Monat/Jahr) |
| Schnittfestigkeit: | 1 | **01200013 ATTHIS** Handschuhtyp |
| Weiterreissfestigkeit: | 4 | **EN ISO 10819:2013** Normnummer |
| Durchstichfestigkeit: | 2 | und Ausgabejahr |
| Schnittfestigkeit ISO 13997: | x | |

Griffestigkeit: Stufe 2, Übertragung im mittleren Frequenzbereich TRM 0.832, Übertragung im hohen Frequenzbereich TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Anleitung zur Pflege und zur Benutzung des Handschuhs:** Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme. Darf nicht organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Fetten und Mineralölen ausgesetzt werden. Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen. Nicht maschinell oder chemisch reinigen.

**Hinweis:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn eine Gefahr des Hängenbleibens in beweglichen Teilen des Gerätes droht. Die Schutzeigenschaften beziehen sich nur auf die Teile, die mit Kunststoffkissen abgedeckt sind. Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie zerkratzte, verhärtete oder anderweitig beschädigte Handschuhe. Bei empfindlichen Personen sind Reizungen der Haut möglich – in diesem Fall benutzen Sie die Handschuhe nicht mehr.

**Transport und Lagerung:** Transportieren Sie die Handschuhe in der ursprünglichen Verpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener und kalter Umgebung, außer Reichweite von Sonnenlicht. Bei idealen Bedingungen ist eine maximale Lagerungszeit von 2 Jahren ab Herstellung vorgesehen.

Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person herausgegeben: 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Grossbritaninen. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht.

**Bevollmächtigter Vetreter:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK ANTIVIBRATION HANDSKE MED FEM FINGRE

**Beskrivelse:** Sømløs strikket antivibration handske med polymer skumindsats i håndflade og på finger. Størrelse 10, 11 i henhold til EN 420:2003+A1:2009. Samt EN 388:2016 and EN ISO 10819:2013.

**Anvendelse/ egenskab:** Handsken er beregnet til beskyttelse mod mekaniske vibrationer og mekaniske risici.

**Kategori:**

Læs Brugervejledning | identifikation af autoriseret repræsentant | CE Erklæring | mekanisk ikon

**4142x -** beskyttelses niveau **EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Slidstyrke (rotationer): | 4 | Størrelse, produktionsdato (måned/ år) |
| Gennemskæring (indeks): | 1 | **01200013 ATTHIS** Varenummer |
| Iturivning (Newton): | 4 | **EN ISO 10819:2013** |
| Stikmodstand (Newton): | 2 | standards og år |
| Gennemskæring (indeks) ISO 13997 | x | |

Fingerføling 2, Hvilket betyder transmissibility TRM 0.832 and TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 2 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

CE Erklæring er udstedt af: No 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 21. april 2019.

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## EE TÖÖKINDAD

**Kirjeldus.** Viie sõrmega kaitsekindad on valmistatud õmblusteta sünteetilisest kootud kangast, peopesadel ja sõrmedel on vahtpolümeerist padjakesed. Võidakse tarnida suuruses 10, 11 vastavalt standardile EN 420:2003+A1:2009. Vastavad standardite EN 388:2016 ja EN ISO 10819:2013 nõuetele.

**Kasutamine.** Kaitse mehaaniliste mõjude, eriti mehaanilise vibratsiooni toime eest peopesale ja sõrmedele käsitööriistade kasutamisel.

**Funktsioonid ja märgistused:**

lugege kasutus-juhendit | Volitatud esindaja | EC vastavus-deklaratsioon | mehaaniline oht

**4142x –** kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest **EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Abrasiivne vastupidavus: | 4 | **01200013 ATTHIS -** artikkel |
| Lõikekindlus: | 1 | suurus |
| Rebenemis kindlus: | 4 | tootmis kuupäev (kuu/aasta) |
| Torkekindlus: | 2 | |
| Lõikekindlus ISO 13997: | x | |

Haaramisvõime: 2. klass, ülekandetegur keskmistel sagedustel TRM: 0,832. Ülekandetegur kõrgetel sagedustel TRH: 0,593 (EN ISO 10819:2013)

**Kinnaste kasutamine:** Kindaid ei tohi jätta otsese kuumuse kätte, ärge kastugе kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõlidega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üleliigne mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastuses.

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/vahele. Ainult kinda peopesad on kaetud kätt kaitsva materjaliga. Alati tuleb kasutada õiget kinda suurust, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kastugе kantudega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilist reaktsioonі. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transporditakse originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Realiseerimisaeg on 2 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindaid on käideldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat No. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Vastavusdeklaratsioon on alates 21.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com.

**Volitatud esindaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

## ES GUANTES DE SEGURIDAD

**Descripción:** Los guantes de protección de cinco dedos están hechos de tejido de punto sintético sin costuras con almohadillas de espuma de polímero en la palma y en los dedos. Pueden ser suministrados en tallas 10, 11 según EN 420:2003+A1:2009. Cumplen con los requisitos EN 388:2016 y EN ISO 10819:2013.

**Uso:** Protección contra los fenómenos mecánicos, sobre todo contra los efectos de vibraciones mecánicas sobre la palma y los dedos durante el trabajo con herramientas manuales.

**Características y marcas:**

leer las instrucciones | identificación del representante autorizado | marca de conformidad CE | ícono de riesgos mecánicos

**4142x** – nivel de protección **EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Grado de resistencia a la abrasión | 4 | **01200013 ATTHIS** – tipo de guante |
| Grado de resistencia a los cortes: | 1 | tamaño |
| Grado de resistencia desgarros: | 4 | fecha de producción (mes/año) |
| Grado de resistencia perforaciones: | 2 | |
| Grado de resistencia a los cortes ISO 13997: | x | |

capacidad de agarre: clase 2, coeficiente de transferencia en la banda de frecuencia media TRM 0.832. Coeficiente de transferencia en la banda de frecuencias altas TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Uso y mantenimiento**: Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores, ni a lubricantes, grasas, aceites minerales. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.

**Advertencia:** Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso.

**Transporte y almacenamiento**: Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 2 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

Tipo de certificado emitido por el organismo notificado. No: 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com a partir del 21/4/2019.

**Representante autorizado:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## FI VIISISORMISET SUOJAKÄSINEET

**Kuvaus:** Viisisormiset suojakäsineet on valmistettu saumattomasta synteettisestä neuloksesta, vaahtopolymeerityynyt kämmenosassa ja sormissa. Toimitetaan kokoina 10, 11 standardin EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Vastaavat standardien EN 388:2016 ja EN ISO 10819:2013 vaatimuksia.

**Käyttö:** Suojaus mekaanisilta vaikutuksilta, ennen kaikkea mekaanisen tärinän vaikutukselta kämmeniin ja sormiin työkaluja käytettäessä.

**Ominaisuudet ja merkinnät:**

piktogrammi lue käyttöohjeet | identifiointi edustaja | valtuutettu | vaatimustenmu-kaisuuden merkintä | piktogrammi mekaaniset riskit

**4142x -** Suojaustasot EN388:03

| | | |
|---|---|---|
| Hankauskestävyys: | 4 | **01200013 ATTHIS** - käsineen tyyppi |
| Viillonkestävyys: | 1 | koko |
| Repäisykestävyys: | 4 | valmistusajankohta (kuukausi/vuosi) |
| Pistonkestävyys: | 2 | |
| Viillonkestävyys ISO 13997: | x | |

sormінäpäryys: luokka 2, siirtymäkerroin keskitaajuuden vyöhykeellä TRM 0.832. Siirtymäkerroin korkean taajuuden vyöhykeellä TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje:** Suojaa käsineet lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä alttiiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja huuhtele käsineet vedellä ja jätä ne kuivumaan huoneenlämpötilassa vapaasti levitettynä. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.

**Huomautus:** Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Suojaominaisuudet koskevat vain käsineiden kämmenosaa. Käytä aina vain sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä rispaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkäihoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen.

**Kuljetus ja varastointi**: Kuljeta käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varastoi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika vähintään 2 vuotta.

Tyyppisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos nro: 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com 21.4.2019 alkaen.

**Valtuutettu edustaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta.

## FR GANTS DE PROTECTION

**Description:** Gants antivibratoires certifiés, tricot en mélange de coton et polyester, coussinets antivibratoires en nitrile zu niveau de la paume. Tailles 10, 11 conformément à EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 et EN ISO 10819:2013`.

**l'Utilisation:** Gants conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques dans des conditions sèches, en particulier dans les processus de production sophistiqués, des machines, des entrepôts, l'industrie légère, etc.

**Caractéristiques et marquage:**

Lisez le manuel | revendeur agréé | conformité CE | risques mécaniques

**4142x - EN 388:2016** standard et année

| | | |
|---|---|---|
| Contre frottements: | 4 | Taille, date de production (mois/année) |
| Contre coupure: | 1 | **01200013 ATTHIS** code de l'article |
| Contre déchirure: | 4 | **EN ISO 10819:2013** norme et l'année |
| Contre perforation: | 2 | de publication |
| Contre coupure ISO 13997: | x | |

Dextérité 2, **EN ISO 10819:2013** transférabilité des quotient moyen TRM 0.832 en TRH 0.593

**Entretien et l'utilisation:** Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laisser sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il ya un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. Dans des conditions optimales, des gants pendant au moins deux ans peuvent être enregistrés.

**Certificat délivré par l'organisme agréé de:** Nº No 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Après la date de 21.4.2019, la déclaration de conformité sera publiée sur le site www.cerva.com.

**Distributeur agréé:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## GR CY ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

**Περιγραφή:** Αντικραδασμικά γάντια πέντε δακτύλων χωρίς ραφή, με κάλυψη απο μαξιλαράκια πολυμερικού αφρού στο μέσα μέρος της παλάμης, των δακτύλων και του αντίχειρα. Διαθέσιμα μεγέθη 10, 11 σε συμμόρφωση με EN 420:2003+A1:2009. Τα γάντια συμμορφώνονται με EN 388:2016 και EN ISO 10819:2013.

**Χρήση:** Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για προστασία παλάμης και δακτύλων απο μηχανικές δονήσεις και μηχανικούς κινδύνους.

**Χαρακτηριστικά και σήμανση:**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος | EC σήμανση πιστοποίησης | εικονίδιο μηχανικών κινδύνων

**4142x** – επίπεδα προστασίας **EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Αντοχή τριβής: | 4 | |
| Αντοχή κοψίματος: | 1 | **01200013 ATTHIS -** προϊόν |
| Αντοχή σκισίματος: | 4 | μέγεθος |
| Αντίσταση διάτρησης: | 2 | ημερομηνία παραγωγής (μήνας/έτος) |
| Αντοχή κοψίματος ISO 13997: | x | |

Επιδεξιότητα επίπεδο 2, μέσος βαθμός μεταδοτικότητας TRM 0.832 και TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013).

**Συντήρηση και χρήση των γαντιών προστασίας:** Προστατέψτε τα γάντια ενάντια στην ακτινοβολία θερμότητας, μην τα εκθέτετε σε οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, λιπαντικά, λίπη, ορυκτά λίπη. Αφαιρέστε την σκληρή βρωμιά με μια βούρτσα και αφήστε τα γάντια να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου μετά την χρήση. Τα γάντια δεν πλένονται στο πλυντήριο ρούχων ούτε με στεγνό καθάρισμα.

**Προειδοποίηση:** Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα χαρακτηριστικά προστασίας ισχύουν μόνο για το τμήμα της παλάμης του γαντιού. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος για το γάντι και εξετάστε την κατάσταση του πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένα, σκληρά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο κατεστραμμένα γάντια. Η χρήση των γαντιών μπορεί να προκαλέσει κάποιο δερματικό ερεθισμό και αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε άλλο τα γάντια.

**Μεταφορά και αποθήκευση:** Τα γάντια θα πρέπει να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία ή σε ένα πλαστικό κάλυμμα, είναι απαραίτητο να αποθηκεύονται με ξηρές, δροσερές συνθήκες και όχι σε άμεση έκθεση του φωτός της ημέρας. Η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία παραγωγής του κατασκευαστή υπό κατάλληλες συνθήκες.

Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου EC έχει εκδοθεί από κοινοποιημένο οργανισμό No. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην www.cerva.com από 04/21/2019.

**Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία.

## HR ZAŠTITNE ANTIVIBRACIONE RUKAVICE SA PET PRSTIJU

**Opis:** Bešavne antivibracione rukavice sa pet prstiju sa polimernin penastim jastučićima na unutrašnjoj strani dlana, prstiju i placa. Visoko zaštitne rukavice sa pet prstiju su napravljene od sintetičkog materijala sa mineralnim blaknima.. Dostupne u veličinama **10, 11** u skladu sa EN 420:2003+A1:2009. Rukavice su uskladjene sa EN 388:2016 i EN ISO 10819:2013.

**Upotreba**: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleda i hladnoće u suvim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

**Karakteristike i oznake:**

Pročitati Uputstvo Za upotrebu | Oznaka ovlašćenog predstavnika | Oznaka EZ uskladjenosti | Ikona mehaničkih ozleda

**4142x - Nivoi zaštite EN388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| Otpornost na abrazju: | 4 | veličina |
| Otpornost na prosecanje

# 01200013 ATTHIS

EN 388, EN 420
EN 10819

## NL WERKHANDSCHOENEN

**Omschrijving:** Gecertificeerde antivibratiehandschoenen gemaakt van katoen/polyester met nitril antivibratiepads op de handpalm. Verkrijgbaar in maat 10, 11 volgens EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 en EN ISO 10819:2013.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in koude, vochtige of droge omstandigheden zoals bouw, industrie, magazijn, landbouw etc.

**Eigenschappen en markering:**

Gebruiks-Aanwijzing | Leverancier | Europese regelgeving | pictogram voor mechanische risico's

Slijtvastheid: 4
Snijweerstand: 1
Scheursterkte: 4
Perforatieweerstand: 2
Snijbestendig ISO 13997: x

Maat, productiedatum (maand/jaar)
**01200013 ATTHIS** artikel
**EN ISO 10819:2013** normering

Precisie: 2, **EN ISO 10819:2013** gemiddeld quotient overdraagbaarheid TRM 0.832 en TRH 0.593

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 2 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur van niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

CE type certificaat werd uitgegeven door erkende keuringsinstantie No 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com vanaf 21.4.2019.

**Leverancier**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Femfingrede vernehansker produsert av sømløs syntetisk strikking med puter av skumpolymer i håndflatene og fingrene. De kan leveres i størrelsene 10, 11 i samsvar med EN 420:2003+A1:2009. De svarer til kravene i EN 388:2016 og EN ISO 10819:2013.

**Bruk:** Beskyttelse mot mekanisk påvirkning, og da særlig mot mekanisk vibrasjon mot håndflatene og fingrene under arbeid med håndholdt verktøy.

**Egenskaper og merking:**

Les Bruks-anvisningen | Identifikasjon av autorisert representant | EC-samsvar | Ikon for mekanisk fare

**4142x** – **EN 388:2016** Beskyttelsesnivåer
Slitasjebestandighet: 4
Skjærefasthet: 1
Rivestyrke: 4
Stikkstyrke: 2
Skjærefasthet ISO 13997: x

**01200013 ATTHIS** - artikkel
størrelse
produksjonsdato (år)

Gripeevne: Klasse 2, overføringsfaktor i rekkevidden for mellomfrekvens TRM 0.832. Overføringsfaktor i rekkevidden for høyfrekvens TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra slike, smøremidler, fett, mineralolje. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli hektet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelevetid er 2 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Samsvarserklæringen er etter den 21.4.2019 lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

**Autorisert representant:**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## PL RĘKAWICE OCHRONNE Z PIĘCIOMA PALCAMI

**Opis:** Rękawice ochronne z pięcioma palcami, wyprodukowane z bezszwowej syntetycznej dzianiny z poduszeczkami spienionego polimeru na dłoniach i palcach. Dostarczane w rozmiarach od 10 do 11 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009. Odpowiadają wymogom normy EN 388:2016 oraz EN ISO 10819:2013.

**Zastosowanie:** Ochrana przed czynnikami mechanicznymi, zwłaszcza przed działaniem wibracji mechanicznych na dłonie i palce podczas pracy z narzędziami.

**Właściwości i sposób oznaczenia:**

piktogram informacje | oznaczenie autoryzowanego przedstawiciela | oznaczenie zgodności | piktogram ryzyko mechaniczne

**4142x - Stopnie ochrony zgodnie z normą EN388:2016:**
Stopień ochrony przed przetarciem: 4
Stopień ochrony przed przecięciem: 1
Stopień ochrony przed rozdzieraniem: 4
Stopień ochrony przed przekłuciem: 2
Stopień ochrony przeciw przecięciu ISO 13997: x

Rozmiar, data produkcji (miesiąc/rok)
**01200013 ATTHIS** - typ rękawic
**EN ISO 10819:2013** - numer
normy i rok wydania

chwytność: klasa 2, współczynnik przenoszenia drgań w średnim paśmie częstotliwości TRM 0.832, współczynnik przenoszenia drgań w wysokim paśmie częstotliwości TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarami, tłuszczami i olejami mineralnymi. Po zakończeniu pracy należy usunąć zanieczyszczenia za pomocą szczotki i opłukać rękawice wodą, a następnie rozłożyć do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie wolno prać i czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. Zawiera naturalną gumę. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 2 lat od daty produkcji.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, Wielka Brytania. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2019.

**Upoważniony przedstawiciel producenta:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** As luvas de proteção com cinco dedos são feitas de tecido de malha sintética sem costura com almofadas de polímero de espuma na palma e nos dedos. Podem ser fabricadas nos tamanhos 10, 11 de acordo com a norma EN 420:2003+A1:2009. Atendem as exigências das normas EN 388:2016 e EN ISO 10819:2013.

**Uso:** Proteção contra influências mecânicas, especialmente contra vibrações mecânicas na palma e dedos quando se trabalha com ferramentas manuais.

**Propriedades e marcação:**

pictograma informação | identificação do representante autorizado | marca de conformidade | pictograma riscos mecânicos

**4142x** - Graus de proteção EN388:2016
Grau de proteção contra a abrasão: 4
Grau de proteção contra o corte por lâmina: 1
Grau de proteção contra o rasgamento: 4
Grau de proteção contra a perfuração: 2
Nível de proteção contra corte com faca ISO 13997: x

Capacidade de agarramento: classe 2, coeficiente de transmissão na gama de frequências médias TRM 0.832. Coeficiente de transmissão na gama de alta frequência TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**01200013 ATTHIS -** tipo de luva

As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilisadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condicções de armazenamento adequadas, é 2 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado n° 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 21.4.2019.

**Representante autorizado:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## RO MANUSI ANTIVIBRATIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Mănuşi cu cinci degete antivibratie,tricotate pentru sudura cu tampoane de spumă din polimer, care acoperă interiorul palmei, degetele şi degetul mare.Dimensiuni 10, 11, în conformitate EN 420:2003+A1:2009. Mănuşile sunt in conformitate cu EN 388:2016 si EN ISO 10819:2013.

**Indicatii:** Mănuşile sunt destinate pentru protecţia mâinilor şi a degetelor împotriva vibraţiilor mecanice şi a riscurilor mecanice

**Proprietati si indicatii**:

pictograma pentru informatii | identificare distribuitor autorizat | pictograma marcaj de conformitate | pictograma protectie mecanica

**4142x - Nivele de protecţie EN388:2016**
Gradul de protectie impotriva abraziunii: 4
Gradul de protectie impotriva taierii : 1
Gradul de protectie impotriva rupturii: 4
Gradul de protectie impotriva perforarii: 2
Rezistenta la taiere ISO 13997: x

Marimea, data de producţie (luna/an)
articolul **01200013 ATTHIS**
**EN ISO 10819:2013** şi
anul de emitere

Nivel de dexteritate 2, coeficient transmisibil TRM 0.832 şi TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Întreţinerea şi utilizarea mănuşilor de protecţie**: Mănuşi de protectie impotriva căldurii radiante, a nu se expune la solvenţi organici şi vapori acestora, lubrifianti, grasimi şi uleiuri minerale. Dupa utilizare indepărtaţi murdăria cu o perie aspră si lasati sa se usuce la temperatura camerei. Mănuşile nu pot fi spalate sau curăţate uscat.

**Atenţie:** Mănuşile nu trebuie să fie utilizate în cazul în care există un risc de agatare de pisele in miscare ale unui utilaj.Proprietatile de protectie se refera numai la palma manusilor.Folosiţi întotdeauna mănuşile de dimensiunea corectă si înainte de fiecare utilizare,verificati starea lor. Nu folosiţi niciodată manusi murdare sau deteriorate. Conţine cauciuc natural. La persoanele sensibile este posibila iritarea pielii - in acest caz nu folositi manusi.

**Transport şi depozitare**: Mănuşile se transporta în ambalajul original sau într-o punga de plastic, este necesara depozitarea lor în mediu uscat si rece, departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 2 ani de la data de fabricaţie, în condiţii adecvate.

Certificat de tip CE a fost emis de către institutia abilitata SATRA 0321, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, Marea Britanie. Declaraţie de conformitate este valabilă până la 21.4.2019 şi este publicată la www.cerva.com.

**Reprezentant autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## RS ZAŠTITNE ANTIVIBRACIONE RUKAVICE SA PET PRSTIJU

**Opis:** Bešavne antivibracione rukavice sa pet prstiju sa polimernin penastim jastučićima na unutrašnjoj strani dlana, prstiju i placa. visoko zaštitne rukavice sa pet prstiju su napravljene od sintetičkog materijala sa mineralnim blaknima.. Dostupne u veličinama **10, 11** u skladu sa EN 420:2003+A1:2009. Rukavice su uskladjene sa EN 388:2016 i EN ISO 10819:2013.

**Upotreba**: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleda i hladnoće u suvim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

**Karakteristike i oznake:**

Pročitati Uputstvo Za upotrebu | Oznaka ovlašćenog predstavnika | Oznaka EZ uskladjenosti | Ikona mehaničkih ozleda | Srpska oznaka o usaglašenosti

**4142x -** nivoi zaštite **EN388:2016**
Otpornost na abrazju: 4
Otpornost na prosecanje: 1
Otpornost na cepanje: 4
Otpornost na ubod: 2
Otpornost na prosecanje ISO 13997: x

veličina
**01200013 ATTHIS -** artikal
**EN ISO 10819:2013** - standard
i godina izdavanja

Pokretljivost ruku 2, koeficijent prenosivosti TRM 0.832 i TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica**: Zaštititi rukavice od toplote zračenja, ne izlagati ih organskim razredjivačima i njihovim isparenjima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Ukloniti grupu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provetre na sobnoj temperature posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini ni mašinski čistiti.

**Upozorenje**: Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proverite stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemojte više koristiti.

**Transport i skladištenje**: Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na suvom i hladnom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 2 godine od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

EC sertifikat je izdat od strane ovlašćenog tela Br. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, Velika Britanija. Izjava o podudarnosti biće objavljena nakon 21.4.2019 na stranicama: www.cerva.com.

**Ovlašćeni predstavnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Антивибрационные перчатки CERVA ATTIC предназначены для защиты от механических воздействий (истирания, проколов, порезов, вибрации) и общих производственных загрязнений.

Перчатки CERVA ATTIC изготовлены из полиэстера с накладками из каучука в ладонной части.

Перчатки CERVA ATTIC не предназначены для защиты рук от открытого пламени, повышенных температур, в том числе не предназначены для пожарных, сварщиков.

Перчатки CERVA ATTIC соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

Перчатки выпускаются в соответствии с EN 388:2016, EN 420+A1:2009, EN ISO 10819:2013

- защита от механических воздействий;

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий и от вибрации).

При эксплуатации перчаток CERVA ATTIC может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов), механических вибраций и общих производственных загрязнений. Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Данный вид перчаток рекомендован для обрубщиков, слесарей-сборщиков, шлифовальщиков, полировщиков, плотников, при работе инструментом с высокочастотной вибрацией (500-1000 Гц), например, рубильные молотки, гайковерты, шлифовальные машины с цилиндрическими и (или)плоскими кругами, сверлильные машины для средних и малых отверстий, электрорубанков и пил.

Перед использованием перчаток CERVA ATTIC внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки CERVA ATTIC не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки CERVA ATTIC рекомендуется использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

С осторожностью использовать перчатки лицам, имеющим проблемы с сосудистой системой, в связи с возможностью возникновения синдрома «белых пальцев» или синдрома Рейно.

Меры предосторожности: с осторожностью использовать при наличии аллергических реакций на компоненты, входящие в состав перчаток.

Перчатки CERVA ATTIC нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу, расположенными на втачных лентах. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

Размер перчаток CERVA ATTIC указан на товарном ярлыке изделия и на контрольной ленте.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ**
стирка запрещена
не отбеливать
не применять барабанную сушку
глажение запрещено
сухая чистка запрещена

**ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Перчатки не гарантируют защиту от низкочастотных вибраций, в том числе при работе с перфораторами, отбойными молотками, сверлильными машинами для отверстий большого диаметра.

Требования к состоянию здоровья пользователя и возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструктажи, в том числе по технике безопасности для работы в условиях воздействия локальной вибрации.

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Перчатки CERVA ATTIC в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°-+40°С и относительной влажности 40-75%, в малоосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

**ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гарантийный срок хранения перчаток CERVA ATTIC при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться чистка, дезинфекция, дегазация, дезактивация.

Дата изготовления указана на товарном и вшивном ярлыках.

**Производитель**: CERVA GROUP a.s.

**Адрес**: Прологис Парк Прага-Аэропорт, Прумыслова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика.

**Страна-изготовитель**: Китай.

## SE SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Femfingersskyddshandsken är tillverkad i sömlöst syntetiskt tyg med skumpolymerkuddar på handflatan och fingrarna. Levereras i storlekarna 10, 11 i enlighet med EN 420:2003+A1:2009. Uppfyller kraven i EN 388:2016 och EN ISO 10819:2013.

**Användning:** Skydd mot mekanisk påverkan i synnerhet från effekterna av mekaniska vibrationer på handflatan och fingrar när du arbetar med manuella verktyg.

**Egenskaper och märkning:**

läs bruks-anvisningen | identifikation av auktoriserad representant | EU överenstämmelse-märkning | ikon mekanisk risk

**4142x** – **EN 388:2016** Skyddsnivåer
Nötningsmotstånd: 4
Skärbeständighet: 1
Rivhållfasthet: 4
Punkteringsmotstånd: 2
Skärbeständighet ISO 13997: x

**01200013 ATTHIS** - artikel
storlek
produktionsår

greppförmåga: klass 2, överföringsfaktor i medelfrekvensbandet 0.832. Överföringsfaktor i högfrekvensbandet TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**EN388:03** -standard och år för utfärdande

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras torrt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 2 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 21.4.2019.

**Auktoriserad representant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## SI ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Zaščitne rokavice s petimi prsti so izdelane iz brezšivnega sintetičnega pletiva z blazinicami / penastega polimera na dlani in prstih. Dobavljamo jih v velikostih od 10, 11 v skladu z EN 420:2003+A1:2009. Odgovarjajo zahtevam EN 388:2016 in EN ISO 10819:2013.

**Uporaba:** Zaščita pred mehanskimi vplivi, še posebej pred mehanskimi vibracijami na dlan in prste pri delu z ročnim orodjem.

**Oznake:**

preberi navodilo o uporabi | oznaka pooblaščenega zastopnika | ikona EC skladnosti | mehanska tveganja

**4142x** – stopnje zaščite **EN388:2016**
Odpornost na obrabo: 4
Odpornost na prerez: 1
Odpornost na trganje: 4
Odpornost na prebod: 2
Odpornost na prerez ISO 13997: x

**01200013 ATTHIS -** artikel
velikost
datum proizvodnje (mesec/leto)

sposobnost oprijema: razred 2, dejavnik prenosa v obsegu srednjih frekvenc TRM 0.832. Faktor prenosa v visokofrekvenčnem razponu TRH 0,593 (EN ISO 10819: 2013)

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitite rokavice pred radiantno toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem. Po uporabi grobo umazanijo odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje v stoju in sušenje v sušilnem stroju.

**Opozorilo:** Rokavice niso primerne za uporabo, v kolikor obstaja možnost zataknitve v vrtljiv del stroja. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte nepoškodovane rokavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rokavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takšnem primeru rokavic ne uporabljajte več.

**Transport in skladiščenje:** Transport rokavic se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnih vrečkah. Rokavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktne sončne svetlobe. Ob pravilnih pogojih skladiščenja je rok trajanja rokavic 2 leti od datuma proizvodnje.

EC tip certifikat je bil izdan s strani notificirnega telesa št. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Izjava o istovetnosti bo po 21.4.2019 objavljena na spletni strani www.cerva.com.

**Pooblaščeni zastopnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka.

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

**Popis:** Päťprstové ochranné rukavice sú vyrobené z bezšvového syntetického úpletu s vankúšikmi z penového polyméru na dlaniach a prstoch. Môžu byť dodávané vo veľkostiach 10, 11 v súlade s EN 420:2003+A1:2009. Odpovedajú požiadavkám EN 388:2016 a EN ISO 10819:2013.

**Použitie:** Ochrana pred mechanickými rizikami, najmä pred pôsobením mechanických vibrácií na dlaň a prsty pri práci s náradím.

**Vlastnosti a značenie:**

piktogram informácia | identifikácia zástupca výrobcu | značka zhody | piktogram mechanické riziko

**4142x - Stupeň ochrany podľa EN388:2016**
Stupeň ochrany proti oderu: 4
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou: 1
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: 4
Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 2
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou ISO 13997: x

Veľkosť, dátum výroby (mesiac/rok)
**01200013 ATTHIS -** typ rukavice
**EN ISO 10819:2013 -** číslo
normy a rok vydania

Úchopová schopnosť: trieda 2, Činiteľ prenosu v pásme stredného kmitočtu TRM 0.832, Činiteľ prenosu v pásme vysokého kmitočtu TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013)

**Návod na údržbu a používanie ochranných rukavíc:** Rukavice chráňte pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, mazadiel, tukov a minerálnych olejov. Po použití hrubšie nečistoty odstráňte kefou a opláchnite vodou, rukavice vystrite a nechajte voľne rozprestreté v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice sa nesmú prať ani chemicky čistiť.

**Upozornenie:** Rukavice sa nesmú používať v prípade, že existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú len na časť rukavice pokrytú plastovými vankúšikmi. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Obsahuje prírodný kaučuk, u precitlivených osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Rukavice prepravujte v pôvodnom balení alebo v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 2 roky od dátumu výroby.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, Veľká Británia. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com od 21.4.2019.

**Splnomocnenec výrobcu pre SR**: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR BEŞ PARMAK TİTREŞİMSAVAR ELDİVENLER

**Tanım:** Avuç içi, parmaklar ve başparmağı kapsayan polimer köpük yastıkları ile dikişsiz örme beş parmak titreşimsavar eldivenler. EN 420:2003+A1:2009'e göre 10, 11 mevcut bedenlerdir. Eldivenler EN 388:2016 ve EN ISO 10819:2013'e uygundur.

**Kullanı:** Eldiven mekanik titreşim ve mekanik risklere karşı el ve parmak koruması için tasarlanmıştır.

**Özellikler ve markalama:**

Kullanım talimatını okuyunuz | Yetkili temsilci kimliği | EC markalama uygunluğu | Mekanik tehlike ikonu

**4142x - Koruma düzeyleri EN388:2016:**
Aşınma direnci 4
Kesilme direnci 1
Yırtılma direnci 4
Delinme direnci 2
Kesilme direnci ISO 13997: x

Beden, üretim tarihi(ay/yıl)
**01200013 ATTHIS** madde
**EN ISO 10819:2013** standartlar
ve yayın yılı

Beceri düzeyi 2, TRM 0.832 ve TRH 0.593 (EN ISO 10819:2013) bölüm transmisibilite anlamı

**Emniyetli eldiven kullanımı ve bakımı:** Radyant ısıya karşı eldiveni koruyun. Kullandıktan sonra su ile kiri yıkayın ve eldiveni oda sıcaklığında serbestçe kurumaya bırakın. Eldiven makinede yıkanamaz veya kuru temizleme yapılmaz.

**Uyarı:** Hareketli makine parçaları tarafından yakalanma riski varsa eldiven kullanılmamalıdır.Koruma özellikleri sadece eldivenin polimer kaplı alanına uygulanır. Her zaman doğru eldiven boyutu kullanılmalı ve her kullanımdan önce eldivenin durumu incelenmelidir. Yıpranmış sertleşmiş veya başka bir şekilde zarar görmüş eldiveni asla kullanmayın. Eldiven bazı cilt tahrişlerine ve çok hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla eldiveni kullanmayın.

**Taşıma ve depolanabilirlik:** Eldivenler orijinal ambalajında veya plastik bir kapta taşınmalı, kuru, serin koşullarda saklanmalı ve direkt güneş ışığından uzak tutulması gereklidir. Depolama limit uygun şartlarda üretim tarihinden itibaren 2 yıldır

Onaylanmış kuruluş tarafından verilen EC tip sertifika No 0321 SATRA, SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN169JH, United Kingdom. Uygunluk beyanına 21.4.2019 tarihinden itibaren www.cerva.com adresinde ulaşılabilir.

**Yetkili temsilci:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti